

# NOTICE D’UTILISATION COMBI DOUCHE

**Cher Client, Vous avez acheté un produit ROUSSEAU et nous vous en remercions. Ce produit a été élaboré avec tout le soin que vous êtes en droit d'exiger. Nous vous recommandons de bien prendre connaissance de la présente notice d'utilisation afin de garantir une longévité maximale à votre produit.**

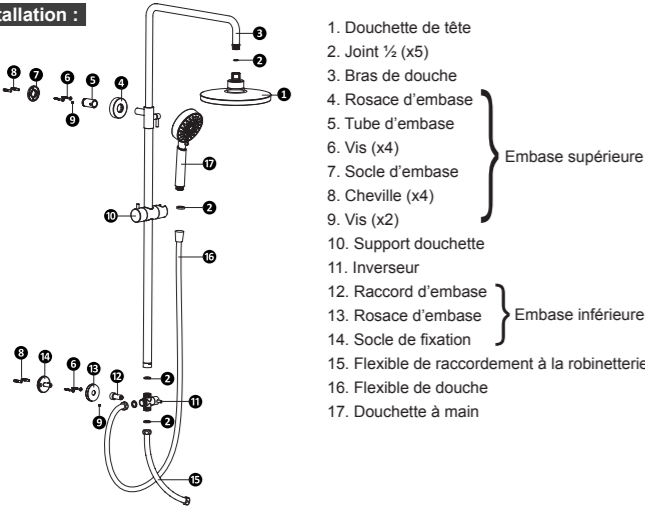
### Condition d'utilisation :

- Pression minimum : 1 bar / maximum : 5 bars (au-delà, monter un réducteur de pression).
- Température d'eau chaude conseillée : 60°C (maximale : 80°C)
- Température d'eau froide minimale : 10°C.
- Une eau très dure est fortement chargée en calcium et en magnésium ce qui accélère l'entartrage de votre robinetterie. Pour vérifier la dureté de votre eau, renseignez-vous auprès de votre magasin ou de votre mairie. Le traitement de votre eau avec un adoucisseur permet de protéger vos installations et prolonger la durée de vie de votre équipement.

### Déballage :

Avant toute manipulation, assurez-vous de la présence de tous les composants et vérifiez visuellement leur bon état de surface. Au moment du montage et/ou de l'installation, assurez-vous qu'en respectant bien les éventuelles consignes, vous ne rencontrez pas de difficulté de vissage, serrage, emboîtement ... Lors de la première utilisation, assurez-vous du fonctionnement de votre produit (en particulier que l'eau s'écoule à la bonne température et avec le bon débit). En cas d'apparition d'un défaut, prenez immédiatement des photos ou vidéos, et avertissez dès que possible notre SAV. Votre rapidité à réagir sera déterminante pour nous permettre de dater l'origine du défaut et exclure toute origine provenant de votre propre utilisation. Tant que le SAV n'a pas fait l'objet d'une décision par nos soins, ne vous séparez pas du produit car nous pourrions, le cas échéant, en demander le retour dans nos ateliers.

### Installation :



# INSTRUCCIONES DE MONTAJE COMBINADO DE DUCHA

Estimado cliente, Gracias por comprar un producto ROUSSEAU. Este producto ha sido cuidadosamente fabricado. Le recomendamos lea atentamente estas instrucciones con el fin de prolongar la vida útil de su producto.

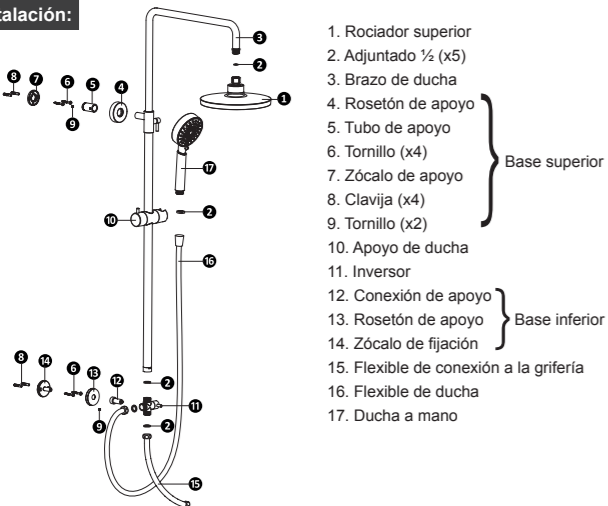
### Condiciones de utilización:

- Presión mínima: 1 bar/máxima: 5 bares (para presiones superiores, instalar un reductor de presión).
  - Temperatura aconsejada para el ajuste de la instalación de agua caliente: 60°C (máxima: 80°C)
  - Temperatura de agua fría mínima: 10°C (una temperatura inferior dañaría su grifo).
- El agua con mucha dureza está fuertemente cargada de calcio y magnesio, lo que acelera la obstrucción de la grifería. Para verificar la dureza del agua, consulte en su tienda o en su ayuntamiento. Tratar el agua con productos específicos le permitirá proteger su instalación y prolongar la vida de su equipo.

### Desembalaje:

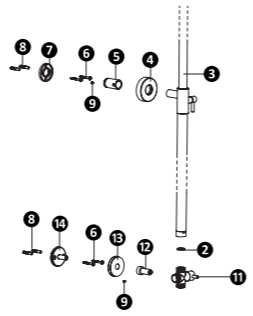
Antes de cualquier manipulación, asegúrese de disponer de todos los componentes y verifique visualmente el buen estado de la superficie. En el momento del montaje y/o instalación, asegúrese que respetando correctamente las eventuales indicaciones, no encontrará dificultad para atornillar, apretar, encajar... Tras la primera utilización, asegúrese del buen funcionamiento del producto (en particular que el agua salga a la buena temperatura y con el correcto caudal). En caso de aparición de un fallo, haga inmediatamente fotos o vídeos, y avise cuando antes a nuestro SAV. Su rapidez en reaccionar será determinante para permitirnos conocer el origen del fallo y excluir todo lo originado por su utilización. Hasta que le SAV no haya establecido una decisión propia al respecto, no se separe del producto porque podríamos, en caso necesario, pedirle que los devolviera a nuestro taller.

### Instalación:



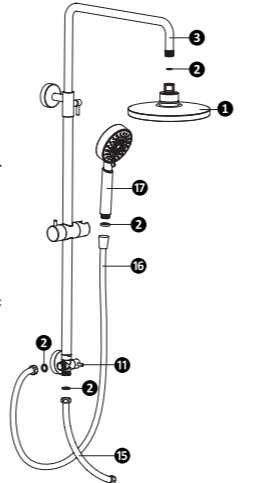
• **Precaución :**  
- Pour le raccord à votre installation : bien serrer le raccord ou les écrous à l'aide d'une clef. Eviter tout serrage excessif, susceptible de casser le filetage ou de provoquer des micro fissures qui pourraient s'élargir avec le temps et la pression de l'eau et provoquer une fuite.

- **Installation du bras de douche :**  
- L'embase permet de fixer le bras de douche au mur. Il faut donc d'abord repérer où la fixer au mur. Pour cela :  
- Visser le tube d'embase **5** au socle d'embase **7**.  
- Emboîter le socle de fixation **7** sur l'ergot dépassant du bras de douche **3**.  
- Visser le bras de douche **3** à l'inverseur **11** avec son joint **2**.  
- Visser le raccord de fixation d'embase **12** à l'inverseur **11**.  
- Emboîter le socle de fixation **14** au raccord de fixation d'embase **12**.  
- Sur le mur, faire un repère des trous des socles de fixation **7** et **14**, puis retirer le socle d'embase **7** avec le tube **5** du bras de douche **3** et le socle de fixation **14** du raccord d'embase **12** puis dévisser le raccord d'embase **12** de l'inverseur **11**.  
- Percer à l'endroit des repères, mettre les chevilles **8** (fournies) dans le mur et visser les socles **7** et **12** à l'aide des vis **6** (fournies).



• **Pour l'embase supérieure :**  
- Mettre la rosace **4** sur le tube de fixation **5** jusqu'au mur.  
- Emboîter le bras de douche **3** dans le tube d'embase **5** et visser la vis 6 pans **9** sur le côté. (Vis fournie).

• **Pour l'embase inférieure :**  
- Mettre la rosace **13** sur le raccord d'embase **12** puis visser le raccord **12** à l'inverseur **11**.  
- Emboîter le raccord **12** dans le socle d'embase **14**.  
- Faire glisser la rosace **13** jusqu'au mur et visser la vis 6 pans **9** sur le côté. (Vis fournie).



• **Installation de la douche de tête, douche à main et du flexible.**  
- Visser le flexible de douche **15** sur le côté de l'inverseur **11** avec son joint **2** (fournis).  
- Visser la douche à main **17** au flexible de douche **16** avec son joint **2** (fournis).  
- Visser la douche de tête **1** à l'extrémité supérieure du bras de douche **3** avec son joint **2** (fournis).  
- Visser le flexible de raccordement **15** au bas de l'inverseur **11** avec son joint **2** (fournis).

Procéder à la vérification des serrages des différents raccords avant l'installation : Douche de tête, bras de douche, douche à main et flexible. Attention : un serrage excessif peut provoquer une rupture ou un écrasement et provoquer des fuites immédiates ou ultérieures.

• **Precaución :**  
- Para conectar a su instalación: apriete bien el racor o las tuercas con la ayuda de una llave. Evite apretar excesivamente, ya que puede romper la rosca o causar micro fisuras que pueden expandirse con el tiempo y la presión provocando fugas.

- **Instalación del brazo de ducha:**  
- El apoyo permite fijar el brazo de ducha en la pared. Es necesario pues situar en primer lugar dónde fijarlo en la pared. Para eso:  
- Atornillar el tubo de apoyo **5** al zócalo de apoyo **7**.  
- Embalar el zócalo de fijación **7** sobre la una que sobrepasa del brazo de ducha **3**.  
- Atornillar el brazo de ducha **3** al inversor **11** con su junta **2**.  
- Atornillar la conexión de fijación de apoyo **12** al inversor **11**.  
- Embalar el zócalo de fijación **14** a la conexión de fijación de apoyo **12**.  
- Sobre la pared, hacer una señal de los agujeros de los zócalos de fijación **7** y **14**, luego retirar el zócalo de apoyo **7** con el tubo **5** del brazo de ducha **3** y el zócalo de fijación **14** de la conexión de apoyo **12** luego desatornillar la conexión de apoyo **12** del inversor **11**.  
- aladrar al lugar señales, poner las clavijas **8** (proporcionadas) en la pared y atornillar los zócalos **7** y **12** con ayuda de los tornillos **6** (proporcionadas).

• **Para la base superior:**  
- Poner el rosetón **4** sobre el tubo de fijación **5** hasta la pared.  
- Embalar el brazo de ducha **3** en el tubo de apoyo **5** y atornillar el tornillo 6 lados **9** sobre el lado. (Tornillo proporcionado).

• **Para la base inferior:**  
- Poner el rosetón **13** sobre la conexión de apoyo **12** luego atornillar la conexión **12** al inversor **11**.  
- Embalar la conexión **12** en el zócalo de apoyo **14**.  
- Hacer deslizar el rosetón **13** hasta la pared y atornillar el tornillo 6 lados **9** sobre el lado. (Tornillo proporcionado).

• **Instalación del rociador, ducha de mano y del flexible.**  
- Atornillar el flexible de ducha **15** sobre el lado del inversor **11** con su junta **2** (proporcionados).  
- Atornillar el lector de código de barras a mano **17** al flexible de ducha **16** con su junta **2** (proporcionados).  
- Atornillar el lector de código de barras de cabeza **1** a la extremidad superior del brazo de ducha **3** con su junta **2** (proporcionados).  
- Atornillar el flexible de conexión **15** a la parte baja del inversor **11** con su junta **2** (proporcionados).

Proceder a la comprobación de las sujeciones de las distintas conexiones antes de la instalación: Lector de código de barras de cabeza, brazo de ducha, lector de código de barras a mano y flexible. Atención: una sujeción excesiva puede causar una ruptura o un aplastamiento y causar fugas inmediatas o posteriores.

### Entretien / nettoyage :

Nous vous recommandons :  
- **de ne jamais utiliser** de produits abrasifs ou corrosifs. Ces produits agressifs attaquent les revêtements.

- **de nettoyer la surface chromée** en utilisant un savon doux ou de l'eau savonneuse et un chiffon doux en veillant à rincer correctement à l'eau claire après nettoyage.
- **de détartrer la tête de douche et la douche à main** en grattant les picots souples avec le doigt ou, si besoin, en démontant l'élément à détartrer et en le trempant dans une solution eau/vinaigre blanc.
- **d'activer l'inverseur** au moins une fois par semaine afin de garantir le bon fonctionnement dans le temps.

### Garantie :

- Durée de garantie = Durée de disponibilité des pièces détachées SAV = 2 ans sur produit, 1 an sur revêtement de surface ; joints et problèmes liés au calcaire hors garantie.

La période de garantie court à compter de la date d'achat du produit (date mentionnée sur la preuve d'achat : ticket de caisse ou facture). **La garantie ne s'applique que sur présentation de la preuve d'achat.** L'application de la garantie n'a pas pour effet de prolonger sa durée.

- Modalité d'application de la garantie :  
La garantie couvre tous problèmes rencontrés dans l'utilisation du produit sur tous évènements prévus et non exclus par la garantie et ce dans la limite de durée de la garantie.

La garantie s'applique contre tout vice de fabrication ou défaut d'aspect, sous réserve d'installation, d'utilisation et d'entretien conforme aux règles traditionnelles ou instructions de montage (exemples non exhaustifs de cas de non-conformité : utilisation d'un détergent sur les surfaces chromées ; casse, chocs et/ou rayures liés à une chute du produit ; mauvais branchement du mitigeur pouvant endommager la cartouche, ...).

La garantie est limitée à la remise en état ou au remplacement de la pièce reconnue défectueuse ou responsable du mauvais fonctionnement du mitigeur, par une pièce identique (pièces mobiles et/ou consommables garantis 1 an) ou à l'échange du mitigeur si ce remplacement est impossible.

**La garantie ne couvre, en aucun cas, les frais de déplacement et les dommages directs et indirects. Elle ne prend également pas en charge les frais de dépose et repose du mitigeur objet de la demande de garantie excepté dans le cadre de la mise en œuvre de la garantie légale des vices cachés.**

### Mentions Légales :

Les garanties commerciales n'affectent pas les droits du consommateur en vertu du régime des vices cachés ou de l'obligation de délivrance d'un bien conforme tels que prévus par l'Ordonnance n°2005-136 du 17 février 2005. Les dispositions législatives qui suivent sont reproduites conformément à l'article L.211-15 du Code de la consommation.

- **Article L217-4 du Code de la consommation**  
Le vendeur est tenu de livrer un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance. Il répond également à des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

- **Article L217-5 du Code de la consommation**  
Le bien est conforme au contrat :

- 1° Si il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :
  - s'il correspond à la description donnée par le vendeur et possédée les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
  - s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;
- 2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou est propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

- **Article L217-12 du Code de la consommation**  
L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

- **Article 1641 du Code civil**  
Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

- **Article 1648 alinéas 1 du Code civil**  
L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acqureur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

### Mantenimiento / Limpieza:

Le recomendamos:

- **Jamás utilizar** productos abrasivos o corrosivos. Estos productos atacan los revestimientos.  
- **Limpiar la superficie cromada** utilizando un jabón suave o agua jabonosa y un paño suave, asegurándose de aclararlo con agua limpia.

- **Retirar la cal de la ducha superior y de la ducha de mano** pasando el dedo por los picos antical, ó en caso necesario, desmontando el elemento en cuestión y sumergiéndolo en una solución de agua con vinagre blanco.

- **Activar el inversor** al menos una vez por semana con el fin de garantizar el buen funcionamiento.

### Garantía:

- Duración de garantía = Duración de disponibilidad de las piezas de recambio SPV = 2 años sobre producto, 1 año sobre recubrimiento de superficie ; juntas y problemas relacionados con la cal excluidos de garantía.

El periodo de garantía comienza a contar desde la fecha de compra del producto (fecha indicada en el documento de compra: ticket de caja o factura). **La garantía no será válida sin la presentación del documento de compra.** La aplicación de la garantía no amplía su duración.

- Modalidad de aplicación de la garantía:  
La garantía cubre todos los problemas que surjan con la utilización del producto sobre todas incidencias previstas y no excluidas por esta garantía dentro de la duración de la misma.

La garantía se aplica contra todo vicio de fabricación o defecto de aspecto, bajo reserva de instalación, utilización y mantenimiento conforme a las reglas tradicionales de instalación y montaje (ejemplos no exhaustivos de casos de no conformidad: utilización de un detergente sobre superficies cromadas; roturas, golpes y/o arañazos debidos a golpes del producto; una conexión incorrecta del grifo puede dañar el cartucho; ...).

La garantía se limita a la reparación o sustitución de la pieza reconocida como defectuosa o responsable del mal funcionamiento del grifo, por una pieza idéntica (piezas móviles y/o consumibles garantía 1 año) o al cambio del grifo si su remplazamiento es imposible.

**La garantía no cubre, en ningún caso, los gastos de desplazamiento y ni los daños directos e indirectos. Tampoco cubre los gastos de desmontaje y montaje del grifo objeto de reclamación.**

- Datos de interés de la garantía ofrecida:  
Identificación del Garante: ROUSSEAU, S.A., con domicilio en Getafe (Madrid), Calle Bell, número 13, Pol. Ind. San Marcos, C.P. 28906.

Afección a Derechos Legales: Se hace constar expresamente que la presente garantía no afecta a los derechos legales que pudieran corresponder al consumidor.

- Vías de Reclamación:
- Personalmente: Centro donde adquirió el producto.
  - Correo Postal: ROUSSEAU, S.A, c/Bell, 13 Pol. Ind. San Marcos, Getafe (Madrid).

### Que faire en cas de :

**SYMPTOME :** L'Eau s'écoule mal de la douche de tête ou de la douche à main, deux cas de figure :  
→ Le calcaire empêche l'eau de couler correctement.

**ACTION :** Vérifier les picots souples anticalcaires. S'ils sont bouchés, il suffit de gratter avec le doigt pour faire tomber le calcaire.

→ L'intérieur de la douche de tête ou de la douche à main est bloqué par le calcaire

**ACTION :** Détartrer la douche de tête ou à main dans un bain de vinaigre blanc puis la rincer abondamment.

**SYMPTOME :** L'eau coule au niveau d'un des écrous du flexible:

→ Le joint n'a pas été installé lors du montage du combi douche, ou il est usé.

**ACTION :** Démonter le flexible et vérifier la présence du joint ou son état, si besoin en mettre un ou le changer.

**SYMPTOME :** L'eau coule au niveau de la rotule de la douche de tête :

→ Le joint n'a pas été installé lors du montage du combi douche, ou il est usé.

**ACTION :** Démonter la douche de tête et vérifier la présence du joint ou son état, si besoin en mettre un ou le changer.

Dessins et photos non contractuels - E110149 - E  
ROUSSEAU – 9 Avenue de Lattre De Tassigny – 94 106 SAINT MAUR DES FOSSES CEDEX

### Qué hacer en caso de:

**SÍNTOMA:** el agua sale mal por la ducha superior o por la de mano, puede haber 2 causas:  
→ La cal impide que el agua salga bien.

**ACCIÓN:** Comprobar los picos antical de las duchas. Si están obstruidos, bastará con pasar el dedo para hacer caer la cal.

→ El interior de la ducha superior o de mano está obstruido por la cal.

Sumergir la ducha superior o de mano en agua y vinagre blanco. Después aclarar abundantemente.

**SÍNTOMA:** el agua se sale a nivel de una tuerca de conexión del flexible.

→ La junta no ha sido instalada durante el montaje del combinado, o está desgastada.

**ACCIÓN:** Desmontar el flexible y verificar si está la junta y su estado. Si es necesario instalarla o sustituirla.

**SÍNTOMA:** el agua se sale a nivel de la rótula de la ducha superior.

→ La junta no ha sido instalada durante el montaje del combinado, o está desgastada.

**ACCIÓN:** Desmontar la ducha superior y verificar si está la junta y su estado. Si es necesario instalarla o sustituirla.

# GEbruIKSAANWIJZING COMBIDOUche

Geachte klant, U hebt een ROUSSEAU-product gekocht waarvoor wij u danken. Dit product is met alle zorg en volgens uw hoge eisen ontwikkeld. Wij adviseren u deze gebruiksaanwijzing goed door te nemen om van een maximale levensduur van uw product te zijn verzekerd.

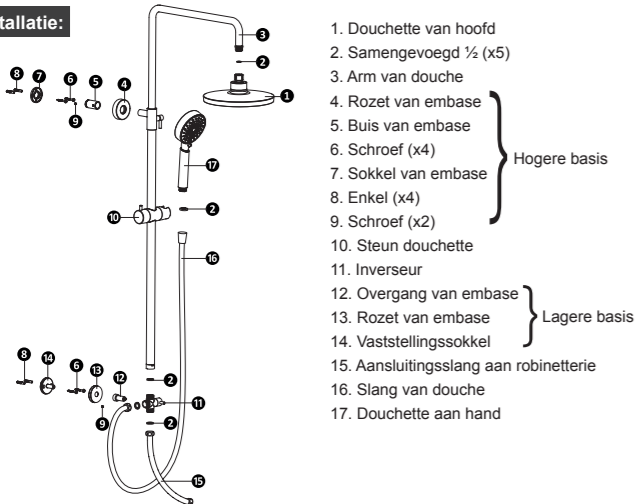
## Gebruiksvoorwaarden:

- Minimale druk: 1 bar/maximaal 5 bar (indien hoger, een drukregelaar monteren).
- De temperatuur die voor het regelen van de installatie van warm water wordt geadviseerd: 60°C (maximaal: 80°C)
- De temperatuur van minimaal koud water: 10°C (een lagere temperatuur zou beschadigen uw kraan).
- Zeer hard water bevat veel calcium en magnesium die de kalkaanslag op uw kraan versnellen. De hardheid van uw water kunt u controleren door inlichtingen in te winnen bij uw winkel of gemeente. Door het water te behandelen met een waterontharder kunt u uw installatie beschermen en de levensduur van uw apparatuur verlengen.

## Uitpakken:

Voor elke hantering, waarborgt u van de aanwezigheid van alle componenten en controleert visueel hun goede staat van oppervlakte. Op het moment van de montage en/of van de installatie, waarborgt u dat door eventuele instructies vele te eerbiedigen, u geen moeilijkheid van vissage, aanspannen, embotage... ondervindt Bij het eerste gebruik, waarborgt u van de werking van uw product (in het bijzonder dat het water aan de goede temperatuur wegstroomt en met het goede debiet). In geval van verschijnen van een gebrek, neemt per direct foto's of video's, en verwittigt zo spoedig mogelijk onze SAV. Uw te reageren snelheid zal beslissend zijn om ons toe te laten om de oorsprong van het gebrek te dateren en elke oorsprong uit te sluiten afkomstig uit uw eigen gebruik. Zolang SAV het onderwerp van een beslissing door niet onze zorgen is geweest, scheidt u niet van het product want wij zouden, eventueel, de terugkeer ervan in onze werkplaatsen kunnen vragen.

## Installatie:



1. Douchette van hoofd
  2. Samengevoegd ½ (x5)
  3. Arm van douche
  4. Rozet van embase
  5. Buis van embase
  6. Schroef (x4)
  7. Sokkel van embase
  8. Enkel (x4)
  9. Schroef (x2)
  10. Steun douchette
  11. Inverseur
  12. Overgang van embase
  13. Rozet van embase
  14. Vaststellingssokkel
  15. Aansluitingsslang aan robinetterie
  16. Slang van douche
  17. Douchette aan hand
- Hogere basis
- Lagere basis

- **De voorzorg :**
  - Om verbinding te maken met uw installatie: Draai de fitting of de moeren met een sleutel. Vermijd bovenmatige aanscherping, die de draad kon breken of micro-barsten veroorzaken die met tijd en waterdruk konden verruimen en lekkage veroorzaken.
- **De installatie van de arm van douche:**
  - Embase maakt het mogelijk om de arm van douche vast te stellen op de muur. Men moet dus eerst vinden waar het vaststellen op de muur. Daarvoor:
  - De buis van embase **5** aan de sokkel van embase **7** schroeven.
  - De sokkel van vaststelling **7** op ergot die van de arm van douche **3** ineenvoegen overschrijdt.
  - De arm van douche **3** aan inverseur **11** met zijn verbindingstuk **2** schroeven.
  - De overgang van vaststelling van embase **12** aan inverseur **11** schroeven
  - De sokkel van vaststelling **14** aan de overgang van vaststelling van embase **12** ineenvoegen.
  - Op de muur, een merk van de gaten van de sokkels van vaststelling **7** en **14** laten, vervolgens de sokkel van embase **7** met de buis **5** van de arm van douche **3** en de sokkel van vaststelling **14** van de overgang van embase **12** terugtrekken vervolgens de overgang van embase **12** van inverseur **11** afschroeven.
  - Aan de plaats merken boren, de enkels **8** (geleverd) in de muur zetten en de sokkels **7** en **12** schroeven met behulp van de schroeven **6** (geleverd).

- **Voor de hogere basis:**
  - De rozet **4** op de buis van vaststelling **5** zetten tot de muur.
  - De arm van douche **3** in de buis van embase **5** ineenvoegen en de schroef schroeven 6 zijden **9** op de kant. (Geleverde Schroef).

- **Voor de lagere basis:**
  - De rozet **13** op de overgang van embase **12** zetten vervolgens de overgang **12** aan inverseur **11** schroeven.
  - De overgang **12** in de sokkel van embase **14** ineenvoegen.
  - De rozet **13** laten uitglijden tot de muur en de schroef schroeven 6 zijden **9** op de kant. (Geleverde Schroef).

- **Installatie van hoofddouche, aan handdouche en de slang.**
  - De slang van douche **15** op de kant van inverseur **11** met zijn verbindingstuk **2** (geleverd) schroeven.
  - Douchette aan hand **17** aan de slang van douche **15** met zijn verbindingstuk **2** (geleverd) schroeven.
  - Douchette van hoofd **1** aan het hogere einde van de arm van douche **3** met zijn verbindingstuk **2** (geleverd) schroeven.
  - De slang van aansluiting **15** aan de onderkant van inverseur **11** met zijn verbindingstuk **2** (geleverd) schroeven.

Tot de verificatie van het aanspannen van de verschillende overgangen voor de installatie overgaan: Douchette van hoofd, armen van douche, douchette aan hand en slang. Opgelet: een overdreven aanspannen kan een breuk of een verplettering veroorzaken en directe of latere vluchten veroorzaken.

- **Precaução :**
  - Ligar à sua instalação: apertem ou que é racor ou as nozes com a ajuda de uma chave. Evitem apertar excessivamente, dado que pode quebrar a espiral ou causar fissuras micro que podem desenvolver-se com o tempo e a pressão dos voos.

- **Instalação do braço de chuveiro:**
  - A base permite fixar o braço de chuveiro ao muro. É necessário por conseguinte primeiro localizar onde fixar-o ao muro. Para aquilo:
  - Aparafusar o tubo de base **5** ao pedestal de base **7**.
  - Ajustar o pedestal de fixação **7** sobre a fixação que excede do braço de chuveiro **3**.
  - Aparafusar o braço de chuveiro **3** ao inversor **11** com a sua junta **2**.
  - Aparafusar a conexão de fixação de base **12** ao inversor **11**.
  - Ajustar o pedestal de fixação **14** à conexão de fixação de base **12**.
  - Sobre o muro, fazer um marcador dos buracos dos pedestais de fixação **7** e **14**, seguidamente retirar o pedestal de base **7** com o tubo **5** do braço de chuveiro **3** e o pedestal de fixação **14** da conexão de base **12** seguidamente desaparafusar a conexão de base **12** do inversor **11**.
  - Furar à lugar marcadores, pôr as cavilhas **8** (fornecidos) no muro e aparafusar os pedestais **7** e **12** à ajuda dos parafusos **6** (fornecidos).

- **Para a base superior:**
  - Pôr a rosácea **4** sobre o tubo de fixação **5** até ao muro.
  - Ajustar o braço de chuveiro **3** no tubo de base **5** e aparafusar o parafuso 6 panos **9** sobre o lado. (Parafuso fornecido).

- **Para a base inferior:**
  - Pôr a rosácea **13** sobre a conexão de base **12** seguidamente aparafusar a conexão **12** ao inversor **11**.
  - Ajustar a conexão **12** no pedestal de base **14**.
  - Fazer deslizar a rosácea **13** até ao muro e aparafusar o parafuso 6 panos **9** sobre o lado. (Parafuso fornecido).

- **Instalação do chuveiro de cabeça, chuveiro à mão e o tubo flexível.**
  - Aparafusar o tubo flexível de chuveiro **15** sobre o lado do inversor **11** com a sua junta **2** (fornecidos).
  - Aparafusar o leitor de código de barras manual à mão **17** ao tubo flexível de chuveiro **15** com a sua junta **2** (fornecidos).
  - Aparafusar o leitor de código de barras manual de cabeça **1** à extremidade superior do braço de chuveiro **3** com a sua junta **2** (fornecidos).
  - Aparafusar o tubo flexível de conexão **15** à parte inferior do inversor **11** com a sua junta **2** (fornecidos).

Proceder à verificação das fixações das diferentes conexões antes da instalação: Leitor de código de barras manual de cabeça, braços de chuveiro, leitor de código de barras manual à mão e tubo flexível. Atenção: uma fixação excessiva pode provocar uma ruptura ou um golpe e provocar fugas imediatas ou ulteriores.

## Onderhoud/Reiniging:

Wij adviseren u daarom:

- **nooit schurende of bijtende producten te gebruiken** - deze agressieve producten tasten namelijk het beslag aan .
- **reiniging van het verchroomde oppervlak** met een milde zeep of zeepsop en een zachte doek en ervoor zorgen goed af te spoelen met schoon water na het reinigen;
- **ontkalking van de douchekop en handdouche** door met de vinger over het buigzame roosterje te krabben of, indien nodig, door het te ontkalken element eraf te halen en onder te dompelen in een oplossing van water met witte azijn;
- **de diverter te activeren** ten minste eenmaal per week, om verzekerd te zijn van de goede werking ervan.

## Garantie :

- Gegarandeerde duur = Beschikbaarheidsduur van de onderdelen DNV = 2 jaar op product, 1 jaar op bekleding van oppervlakte ; verbindingstukken en problemen in verband met het kalksteen buiten garantie.

De garantietermijn gaat in vanaf de aankoopdatum van het product (datum vermeld op het aankoopbewijs: bon of factuur). **De garantie geldt alleen bij overlegging van het aankoopbewijs.** De toepassing van de garantie heeft niet als doel om de duur ervan te verlengen.

- Wijze van toepassing van de garantie: De garantie dekt alle problemen die bij het gebruik van het product worden ondervonden, op alle voorziene en niet-uitgesloten gebeurtenissen door deze garantie en binnen de beperking van de garantietermijn. De garantie is van toepassing op fabricage- of uitvoeringsdefecten, afhankelijk van de installatie, het gebruik en het onderhoud conform de gebruikelijke voorschriften en montage-instructies (niet-beperkende voorbeelden van niet-naleving: gebruik reinigingsmiddelen op de verchroomde oppervlakken, breuken, schokken en/of krassen door het vallen van het product, verkeerde kraan aansluiting waardoor de kraankop kan beschadigen, enz.). De garantie is beperkt tot reparatie of vervanging van het erkende defecte onderdeel of staat garant voor het slecht werken van de kraan door een identiek onderdeel (losse onderdelen en/of verbruiks-artikelen met een garantie van 1 jaar) of ruiling van de kraan als vervanging onmogelijk is.

**De garantie dekt in geen enkel geval de reiskosten, de directe en indirecte schade alsook niet de kosten voor het verwijderen en installeren van het kraan onderwerp van de garantie-aanspraak, behalve bij de uitvoering van de wettelijke garantie bij verborgen gebreken.**

## Manutenção/Limpeza:

Recomendamos-lhe:

- **nunca usar** produtos abrasivos ou corrosivos. Esses produtos agressivos atacam os revestimentos.
- **limpar a superfície cromada**, utilizando detergente suave ou água com sabão e um pano macio, tendo o cuidado de enxaguar com água limpa após a limpeza.
- **descalcificar a parte a cabeça de chuveiro e o chuveiro de mão** esfregando os pinos flexíveis com o dedo ou, se necessário, desmontando o elemento a descalcificar e mergulhando-o numa solução de água/vinagre branco.
- **ativar as inversor** pelo menos, uma vez por semana de modo a garantir o bom funcionamento ao longo do tempo.

## Garantia:

- Duração do garantia = Duração de disponibilidade das peças destacadas SPV = 2 anos sobre produto, 1 ano sobre revestimento de superfície ; juntados e problemas ligados ao calcário fora de garantia. O período de garantia tem início na data de aquisição do produto (data indicada no comprovativo de compra: talão de compra ou fatura). **A garantia apenas é válida mediante apresentação do comprovativo de compra.** A aplicação da garantia não resulta na prorrogação da sua validade. - Modalidade de aplicação da garantia:

A garantia cobre todos os problemas encontrados na utilização do produto em todos os casos previstos e não excluídos pela garantia e durante o período de validade da garantia A garantia aplica-se a qualquer defeito de fabrico, anomalia de aspeto, sob reserva de instalação, utilização e manutenção em conformidade com as regras comuns ou as instruções de montagem (exemplos não exaustivos de situação de não-conformidade: utilização de um detergente em superfícies cromadas, quebra, impactos e/ou riscos relacionados com uma queda do produto, ligação incorreta da torneira suscetível de danificar a cartucho,...). A garantia está limitada ao arranjo ou à substituição da peça reconhecida como defeituosa ou responsável pelo mau funcionamento da torneira, por uma peça idêntica (peças móveis e/ou consumíveis com garantia de 1 ano) ou à troca da torneira, se não for possível a substituição. **A garantia não cobre, em caso algum, os custos de deslocação e os danos diretos e indiretos. Do mesmo modo, não abrange os custos de montagem e desmontagem da torneira objeto do pedido de garantia, exceto no quadro da aplicação da garantia legal dos defeitos ocultos.**

## Wat te doen in geval van:

**PROBLEEM:** Het water uit de douchekop/handdouche stroomt slecht; twee mogelijke situaties: → De kalksteen verhindert dat het water correct stroomt. **ACTIE:** Controleren of de roosterjes geen kalk bevatten. Als ze verstopt zijn met de vinger krabben om de kalksteen weg te halen. → De binnenkant van de douchekop/handdouche wordt geblokkeerd door kalksteen. Ontkalken van de douchekop/handdouche in een bad van witte azijn en daarna grondig afspoelen.

**PROBLEEM:** Het water lekt op het niveau van een van de moeren van de slang: → De afdichting is niet geplaatst tijdens de installatie van de combidouche of is versleten. **ACTIE:** De slang losmaken en de aanwezigheid of de staat van de afdichting controleren, indien nodig er een plaatsen of vervangen.

**PROBLEEM:** Het water lekt op het niveau van de balk koppeling van de douchekop: → De afdichting is niet geplaatst tijdens de installatie van de combidouche of is versleten. **ACTIE:** De douchekop verwijderen en controleren op de aanwezigheid van de afdichting of de staat ervan, indien nodig er een plaatsen of veranderen.

Tekeningen en foto's niet-contractuele  
ROUSSEAU – 9 Avenue de Lattre De Tassigny – 94 106 SAINT MAUR DES FOSSES CEDEX

## O que fazer em caso de:

**SINTOMA:** A água tem dificuldade em passar pela cabeça do chuveiro ou pelo chuveiro de mão, duas possibilidades: → O calcário impede a água de correr corretamente. **AÇÃO:** Verificar os pinos flexíveis anti-calcários. Se estiverem entupidos, basta esfregar com o dedo para o calcário cair. → O interior da cabeça de chuveiro ou do chuveiro de mão está bloqueado com calcário. **AÇÃO:** Descalcificar a cabeça de chuveiro ou o chuveiro de mão numa solução de vinagre branco e enxaguar abundantemente.

**SINTOMA:** A água escorre ao nível de uma das porcas da bicha do chuveiro: → A junta não foi colocada aquando da montagem do combinado de chuveiro ou está desgastada. **AÇÃO:** Desmontar a bicha do chuveiro e verificar a presença da junta ou o seu estado. Se necessário, colocar uma ou substituí-la.

**SINTOMA:** A água escorre ao nível da rótula da cabeça de chuveiro: → A junta não foi colocada aquando da montagem do combinado de chuveiro ou está desgastada. **AÇÃO:** Desmontar a cabeça de chuveiro e verificar a presença da junta ou o seu estado. Se necessário, colocar uma ou substituí-la.

Desenhos e fotos não são contratuais  
ROUSSEAU – 9 Avenue de Lattre De Tassigny – 94 106 SAINT MAUR DES FOSSES CEDEX